

Call no: Ms. 9027 V5:1

Author: Cattalano, Moise.

Title: Le concordante Lingue in unita pronnunciatione ...
Dottorato del ... Sabatachi Astruch in filosofia & Medicina
... = Lishnade-mishtama li-tere ... ethalel al ha-bahur ha-
maskil ... Shabtai Astruk ... be-hokhmat ha-filosofyah
veha-refuah ...

כותר: לישנא דמשתמע לתרי ... אתהלל על הבחור המשכיל ... שבתי אסטרוק .
בחכמת הפילוסופיה והרפואה ...

Imprint: [Italy : s.n., between 1622 and 1630]

Collation: 1 broadside : woodcuts, border designs ; 60 x 44 cm.

הערות: סוג הגליון: שיר שבח. שם הרופא: שבתי אסטרוק. תחילת השיר: ידי
תמול תכנתי. כולל: תרגום השיר לאיטלקית.

Subject: Laudatory poetry, Hebrew - Italy.

Laudatory poetry, Italian.

Hebrew poetry, Medieval - Italy.

Italian poetry - 17th century.

Jewish poetry - Italy.

הועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע


These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

לפיכא דמטקופ לתרי חכמי בסבובלא רבתיא חומיקא מליס לקרו' אוקסללל פל
הבחור המסכיל החכם הרופא כהה' שבתי אסרוק נל' בעטרה מעטרי לו
בחכמת הפילוסופיה נארעוה לכבוד ולתפארת :

ידי תמול תבנתני
סוד יראון כל השיר הנה לי כה נא
אלי קטה ראשונה
מאור יקר מסוד אל הוד הבנתני
אור יהניב אל יראה
זכיל ורוח השילמו זה שירי
איתן אור רק כדל אורו טמנתני
לודת אמת היא צנה
ארא פי לו סופיה
אל השיר אין הכל אף המכוא לו
פתכינות הרי מוט הנני פה לו
דיקול הגרעת ליה
אף הנה קנה פה את השיא כינא
אל הלל אור אל הפה נדיב אנה
און דגלו אור יה לידע כל אשר יראה
(פאר שבתי כבנדי תושיה
כפל אדון אורו לו
כילודת אש כהלפיו ורפא לו

משה קאמאל אנו

Leconcordante Lingue in vnica pronnunciacione nel
Dottoratto del Molto Ill. & Ecc. Sig. Sabatachi A
Astruch in filosofia & Medicina.



Glà dite molti Canti
 S'vdiroa colà fir in Elicona
 e l'echo ne rifuona
 ma hor gia carmi s' ode e lod' è vanti
 hor gia ne diue e lire
 giubiloron affai le Muse Sire
 e dan hora che d' Alloro t'ammanti
 lode di Medicina
 e de Filosofia
 e la firena co la fama a volo
 batteuono da remoto à noi Polo
 (dico la ga n alia)
 a fine ch' agri oeta si china
 e l' Ale lor e la penna diuina
 onde gloria li dan coll' afferire
 (per Sabbarai) che Benedetto sia
 chi Palad' honorollo
 chi lod' ha d' Esculapio ver' Apollo

Moise Carralano